

Interstuhl  
Büromöbel GmbH & Co. KG  
Brühlstraße 21  
72469 Meßstetten-Tieringen, Germany  
Phone +49 7436 871-0  
Fax +49 7436 871-110  
info@interstuhl.de  
interstuhl.com

interstuhl

/ **Champ**

DE\_BEDIENUNGSANLEITUNG  
EN\_OPERATING INSTRUCTIONS  
FR\_MODE D'EMPLOI  
NL\_GEBRUIKSAANWIJZING  
ES\_INSTRUCCIONES DE USO  
IT\_ISTRUZIONI D'USO  
AR\_تركيب و تعليمات التشغيل





DE\_Sitzhöhenverstellung

EN\_Seat height adjustment

FR\_Réglage de la hauteur d'assise

NL\_Zithoogteverstelling

ES\_Regulación de altura del asiento

IT\_Regolazione altezza seduta





DE\_Body-Float Synchronmechanik

EN\_Body-Float synchronous mechanism

FR\_Mécanisme synchrone Body-Float

NL\_Body-Float synchroontechiek

ES\_Mecanismo sincronizado Body-Float

IT\_Meccanismo syncro Body-Float





DE\_Gewichtsregulierung

EN\_Weight adjustment

FR\_Réglage de tension

NL\_Gewichtsregeling

ES\_Regulación de peso

IT\_Regolazione peso





DE\_Rückenlehnen-Höhenverstellung

EN\_Back height adjustment

FR\_Réglage en hauteur du dossier

NL\_Hoogteverstelling van de rugleuning

ES\_Regulación de la altura del respaldo

IT\_Schienale regolabile in altezza





DE\_Aktive Sitztiefenverstellung (Option)

EN\_Active seat depth adjustment (option)

FR\_Réglage actif de la profondeur d' assise (option)

NL\_Actieve zitdiepteverstelling (optie)

ES\_Regulación delantera de la profundidad del asiento (opción)

IT\_Activo regolazione profondità seduta (opzione)





DE\_Sitzneigeverstellung (Option)

EN\_Seat inclination adjustment (option)

FR\_Réglage de l'inclinaison d'assise (option)

NL\_Zitneigeverstelling (optie)

ES\_Regulación de la inclinación del asiento (opción)

IT\_Regolazione inclinazione seduta (opzione)





DE\_Lordosenstütze (Option)  
EN\_Lumbar support (option)  
FR\_Soutien lombaire (option)  
NL\_Lendensteun (optie)  
ES\_Apoyo lumbar (opción)  
IT\_Supporto lombare (opzione)







DE\_Höhenverstellung der Armlehnen  
EN\_Height adjustable armrests  
FR\_Accoudoirs réglables en hauteur  
NL\_Hoogteverstelling van de armleggers  
ES\_Regulación de la altura de los brazos  
IT\_Regolazione altezza braccioli





DE\_Breitenverstellung der Armauflage

EN\_Width adjustable arm supports

FR\_Accoudoirs réglables en largeur

NL\_Breedteverstelling van de armleggeropdek

ES\_Regulación del ancho de los brazos

IT\_Regolazione larghezza braccioli





DE\_Tiefenverstellung der Armauflage

EN\_Adjustable arm supports

FR\_Manchette réglable en profondeur

NL\_Armleggeropdek in diepte verstelbaar

ES\_Superficie de apoyo de los brazos regulable en profundidad

IT\_Regolazione parte superiore braccioli





DE\_Armauflage schwenkbar

EN\_Swivel arm support

FR\_Manchette pivotante

NL\_Armleggeropdek zwenkbaar

ES\_Brazos retrotraibles

IT\_Parte superiore del bracciolo girevole



DE\_Qualitätszertifikate

EN\_Quality certificates

FR\_Certificats de qualité

NL\_Kwaliteitscertificaten

ES\_Certificados de calidad

IT\_Certificati di Qualità



DE\_Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus unsachgemäßem Gebrauch oder aus Nachlässigkeiten in der Wartung. Im Rahmen des GS-Zeichens werden Bürostühle mit einer Belastung, die 120 kg Körpergewicht entspricht, geprüft.

EN\_The manufacturer is not liable for damages due to improper use or negligence of maintenance. The GS-Certificate proves that office chairs are able to carry the body weight of 120 kilo gram.

FR\_Le fabricant n'est pas responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme du produit et de dommages résultant d'opérations de maintenance. Dans le cadre du Certificat GS, les sièges de bureau supportent une charge de 120 kg.

NL\_De fabricant is niet aansprakelijk voor schades die ontstaan door oneigenlijk gebruik of nalatigheid in het onderhoud. Conform het GS-certificaat (gecontroleerde veiligheid) worden kantoordraaistoelen getest met een belasting die overeenkomt met 120 kg lichaamsgewicht.

ES\_El fabricante no se responsabiliza de posibles daños causados a raíz de un uso indebido del producto o de negligencias en el mantenimiento. El certificado GS demuestra que las sillas de oficina son capaces de aguantar un peso corporal de 120 kg.

IT\_Il produttore non è responsabile per danni dovuti ad un uso improprio o a negligenza nella manutenzione della merce. Il certificato GS prova che le sedie per ufficio hanno una portata massima di peso corporeo pari a 120 kg.

### **DE\_Gasfeder**

Der Austausch bzw. das Arbeiten an der Gasfeder ist nur durch geschultes Fachpersonal durchzuführen.

### **EN\_Gas spring**

Only trained, specialized staff may be allowed to replace or carry out work on the gas spring.

### **FR\_Vérin**

Tout changement ou tous travaux sur le vérin ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé et qualifié.

### **NL\_Gasveer**

Alleen daarvoor opgeleide vakmensen mogen de gasveer vervangen resp. werkzaamheden aan de gasveer verrichten.

### **ES\_Resortes a gas**

Los recambios y trabajos de los resortes a gas se deberán exclusivamente por personal especializado instruido en la materia.

### **IT\_Pompa a Gas**

Solo staff specializzato può essere autorizzato a farce manutenzione sulla pompa a gas.

[interstuhl.com](http://interstuhl.com)

DE\_Hinweise zu Reinigung, Pflege und Rollenauswahl  
EN\_Cleaning, maintenance instructions and castor options  
FR\_Informations pour le nettoyage, l'entretien et le choix de roulettes  
NL\_Aanwijzing voor reiniging, onderhoud en wielkeuze  
ES\_Mantenimiento, manual de instrucciones y opciones de ruedas  
IT\_Informazioni sulla pulizia, la manutenzione e la selezione delle ruote

